

SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VLADE SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA
O UPUĆIVANJU ZAŠTITNIH PRATITELJA LETA

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Sjedinjenih Američkih Država (u daljnjem tekstu „stranke”);

kao stranke Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu, sastavljene u Chicagu, 7. prosinca 1944. godine („Čikaška konvencija“), te uzimajući u obzir odredbe Priloga 17. Čikaške konvencije, pod nazivom „Zaštita – očuvanje sigurnosti međunarodnog civilnog zrakoplovstva protiv činova nezakonitog ometanja”;

kao stranke Konvencije o krivičnim djelima i nekim drugim aktima izvršenim u zrakoplovima, sastavljene u Tokiju, 14. rujna 1963. godine; i,

želeći omogućiti upućivanje zaštitnih pratitelja leta iz Republike Hrvatske odnosno Sjedinjenih Američkih Država u zrakoplove koji se koriste za pružanje usluga zračnog prijevoza putnika ili kombinirane usluge zračnog prijevoza, kojima upravlja zračni prijevoznik kojem je jedna stranka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika i koji prometuju prema, iz, ili između državnih područja stranaka;

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.
Definicije

U svrhu ovog Sporazuma:

- a) „Zaštitni pratitelj leta“ je osoba zaposlena, obučena i ovlaštena od stranke pošiljateljice kako bi putovala u zrakoplovu, u cilju osiguranja sigurnosti navedenog zrakoplova, njegovih putnika i posade;
- b) „Svjedodžba o sposobnosti zračnog prijevoznika“ je svjedodžba kojom se zračni prijevoznik ovlašćuje na obavljanje naznačenog komercijalnog zračnog prijevoza;
- c) „Kombinirane usluge zračnog prijevoza“ su komercijalne čarter usluge zračnog prijevoza i redovne usluge zračnog prijevoza koje kombiniraju prijevoz putnika i robe;
- d) „Incident“ je svaka pojava ili ponašanje putnika ili posade u zračnom prijevozu koji: (i) dovedu ili mogu dovesti do ugrožavanja sigurnosti zrakoplova, njegovog tereta ili putnika i posade ili (ii) potaknu intervenciju zaštitnih pratitelja leta u okviru nacionalnog prava stranke pošiljateljice;
- e) „Stranka primateljica“ je stranka ovog Sporazuma koja ne vrši upućivanje zaštitnog pratitelja leta;

- f) „Stranka pošiljateljica“ je stranka ovog Sporazuma koja sukladno odredbama ovog Sporazuma upućuje zaštitnog pratitelja leta u zrakoplov kojim upravlja zračni prijevoznik kojem je ta stranka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika;
- g) „Treća država“ je država koja nije stranka ovog Sporazuma.

Članak 2. Područje primjene Sporazuma

1. Stranke jačaju međusobnu suradnju unapređivanjem sigurnosti svih usluga zračnog prijevoza putnika i kombiniranih usluga zračnog prijevoza prema, iz ili između državnih područja stranaka, osiguravajući okvir za upućivanje zaštitnih pratitelja leta na pojedinim takvim letovima.
2. Ovaj Sporazum primjenjuje se na zrakoplove koji se koriste za pružanje svih usluga zračnog prijevoza putnika ili kombiniranih usluga zračnog prijevoza, a kojima upravlja zračni prijevoznik kojem je jedna od stranaka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika i koji prometuju između:
 - državnih područja stranaka;
 - državnih područja druge stranke i treće države; i
 - državnih područja jedne stranke i treće države, a koji su preusmjereni na državno područje druge stranke.

Članak 3. Nadležna tijela

1. Nadležna tijela za provedbu odredbi ovog Sporazuma su sljedeća:
 - za Vladu Republike Hrvatske:
Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske;
 - za Vladu Sjedinjenih Američkih Država:
Ministarstvo domovinske sigurnosti Sjedinjenih Američkih Država, Uprava za sigurnost prometa.
2. Bilo koja stranka može utvrditi drugačije nadležno tijelo u bilo koje vrijeme te o bilo kakvoj takvoj promjeni obavještava drugu stranku diplomatskim putem čim je to moguće.
3. U svrhu provedbe ovog Sporazuma nadležna tijela međusobno se obavještavaju o svojim kontaktnim podacima u roku od trideset (30) kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma te se nakon toga međusobno obavještavaju o svakoj promjeni tih kontaktnih podataka čim je to moguće.

Članak 4. Operativni postupci

1. Nadležna tijela iz članka 3. ovog Sporazuma utvrđuju pisanim putem uzajamno prihvatljive operativne postupke kao dodatak ovom Sporazumu koji mogu obuhvatiti sljedeće teme:

- a) dolazak, boravak i odlazak zaštitnih pratitelja leta;
 - b) prijavljivanje oružja i pripadajuće opreme nadležnom tijelu stranke primateljice;
 - c) obavještanje o incidentima u zrakoplovu i svakom postupku dolaska nakon incidenta;
 - d) kontaktne točke; i
 - e) sve ostale operativne postupke bitne za provedbu ovog Sporazuma.
2. Operativni postupci iz stavka 1. ovog članka su u skladu s odredbama ovog Sporazuma.
 3. Osim ako zakon ne zahtijeva drukčije, nijedna stranka ne otkriva trećoj strani sadržaj operativnih postupaka iz stavka 1. ovog članka ili informacije dane u skladu s tim operativnim postupcima bez suglasnosti druge stranke. Stranka koja namjerava otkriti takve podatke obavještava drugu stranku o namjeri otkrivanja najmanje deset (10) kalendarskih dana prije otkrivanja.
 4. U slučaju da bilo koja stranka sazna o otkrivanju trećoj strani sadržaja operativnih postupaka iz stavka 1. ovog članka ili informacija danih u skladu s tim operativnim postupcima do kojeg je došlo ili na koje se sumnja, bez obzira je li ono odobreno ili neodobreno, a o njemu se nije prethodno obavijestilo, stranka koja sazna o otkrivanju odmah upućuje obavijest drugoj stranci.

Članak 5. Opće odgovornosti stranke pošiljateljice

1. Stranka pošiljateljica osigurava da prilikom upućivanja njeni zaštitni pratitelji leta imaju odgovarajuće putne isprave.
2. Najmanje trideset (30) kalendarskih dana prije predviđenog upućivanja zaštitnih pratitelja leta, nadležno tijelo stranke pošiljateljice obavještava nadležno tijelo stranke primateljice pisanim putem o letovima na koje se ti zaštitni pratitelji leta upućuju. Dodatne informacije, koje mogu biti određene u operativnim postupcima iz članka 4. ovog Sporazuma, dostavljaju se najmanje šest (6) sati prije odlaska predviđenih letova na kojima stranka pošiljateljica upućuje svoje zaštitne pratitelje leta.
3. U slučaju neposredne opasnosti ili izvanrednih okolnosti, nadležno tijelo stranke pošiljateljice obavještava nadležno tijelo stranke primateljice o letovima na koje se upućuju zaštitni pratitelji leta i o svim dodatnim informacijama koje mogu biti određene u operativnim postupcima iz članka 4. ovog Sporazuma, čim je to moguće, a najkasnije šest (6) sati prije odlaska predviđenih letova na kojima stranka pošiljateljica upućuje te zaštitne pratitelje leta.
4. Nadležno tijelo stranke pošiljateljice obavještava nadležno tijelo stranke primateljice o svakom incidentu koji se dogodio u zrakoplovu, čim sazna za incident.

5. Prije odlaska leta na kojem su njeni zaštitni pratitelji leta, stranka pošiljateljica upućuje zaštitne pratitelje leta da prijave sve oružje i pripadajuću opremu odgovarajućim tijelima stranke primateljice nakon slijetanja te da se pridržavaju uputa koje im daju službenici stranke primateljice, carinskih zahtjeva i drugih važećih zakona stranke primateljice.
6. Ako u zrakoplovu dođe do incidenta, a navodni prekršitelji su zadržani ili uhićeni, a nisu vraćeni stranci pošiljateljici, stranka pošiljateljica upućuje zaštitne pratitelje leta da predaju prekršitelje nadležnom tijelu stranke primateljice nakon slijetanja.

Članak 6. Opće odgovornosti stranke primateljice

1. Stranka primateljica u skladu sa svojim zakonima olakšava zaštitnim pratiteljima leta stranke pošiljateljice dolazak na i odlazak sa svog državnog područja.
2. Stranka primateljica, u skladu sa svojim zakonima, dozvoljava unošenje i iznošenje sa svog državnog područja oružja i pripadajuće opreme zaštitnih pratitelja leta stranke pošiljateljice.
3. Stranka primateljica preuzima svaku osobu koja je zadržana ili uhićena, a koju zaštitni pratitelji leta drže pod nadzorom kao rezultat incidenta nakon slijetanja na državno područje stranke primateljice.

Članak 7. Upravljanje zaštitnim pratiteljima leta i pridržavanje zakona stranke pošiljateljice od strane zaštitnih pratitelja leta

1. Stranka pošiljateljica upravlja aktivnostima svojih zaštitnih pratitelja leta dok su na državnom području stranke pošiljateljice i od trenutka kad se nakon ukrcavanja zatvore svi vanjski izlazi zrakoplova do trenutka kad se takvi izlazi na zrakoplovu otvore za iskrcavanje.
2. Stranke su suglasne da prilikom obavljanja svojih dužnosti na državnom području stranke pošiljateljice i od trenutka kad se nakon ukrcavanja zatvore svi vanjski izlazi zrakoplova do trenutka kad se takvi izlazi na zrakoplovu otvore za iskrcavanje zaštitni pratitelji leta primjenjuju ovlasti u skladu sa zakonima stranke pošiljateljice.

Članak 8. Edukacija i tehnička pomoć

Stranke mogu putem svojih nadležnih tijela ili na drugi način sklapati zasebne dogovore za pružanje tehničke pomoći, edukaciju, obuku, zajedničke vježbe i ostala pitanja vezana za jačanje sigurnosti usluga zračnog prijevoza putnika i kombiniranih usluga zračnog prijevoza prema, od ili između državnih područja stranaka, ovisno o dostupnosti predviđenih sredstava.

Članak 9. Troškovi

Svaka stranka snosi vlastite troškove nastale provedbom ovog Sporazuma, ovisno o dostupnosti predviđenih sredstava.

Članak 10.
Rješavanje sporova

1. Svi sporovi vezani za tumačenje ili primjenu ovog Sporazuma rješavaju se konzultacijama između stranaka i neće se podnositi na rješavanje bilo kojem međunarodnom sudu ili trećoj strani.
2. Na zahtjev jedne od stranaka može se sazvati sastanak predstavnika nadležnih tijela.

Članak 11.
Izmjene i dopune

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti pisanim putem uzajamnim dogovorom stranaka. Ako izmjenom i dopunom nije predviđeno drukčije, svaka izmjena i dopuna stupa na snagu u skladu s člankom 12. ovog Sporazuma.

Članak 12.
Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu trideset (30) kalendarskih dana od datuma posljednje pisane obavijesti kojom stranke naznačuju, diplomatskim putem, da su okončani njihovi unutarnji pravni postupci za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.
2. Svaka stranka može u svako doba raskinuti ovaj Sporazum pisanom obaviješću dostavljenoj drugoj stranci, diplomatskim putem. U tom slučaju, Sporazum se raskida devedeset (90) kalendarskih dana od datuma obavijesti o raskidu.
3. Stupanjem na snagu, ovaj Sporazum zamjenjuje sve prethodne sporazume ili druge dogovore između stranaka vezane za upućivanje zaštitnih pratitelja leta dviju zemalja.

Potpisano u u dva izvornika, dana, svaki na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE:

ZA VLADU
SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA:

Ime: _____

Ime: _____

Funkcija: _____

Funkcija: _____

SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA
I
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
O UPUĆIVANJU ZAŠTITNIH PRATITELJA LETA

Vlada Sjedinjenih Američkih Država i Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu „stranke”);

kao stranke Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu, sastavljene u Chicagu, 7. prosinca 1944. godine („Čikaška konvencija“), te uzimajući u obzir odredbe Priloga 17. Čikaške konvencije, pod nazivom „Zaštita – očuvanje sigurnosti međunarodnog civilnog zrakoplovstva protiv činova nezakonitog ometanja”;

kao stranke Konvencije o krivičnim djelima i nekim drugim aktima izvršenim u zrakoplovima, sastavljene u Tokiju, 14. rujna 1963. godine; i,

želeći omogućiti upućivanje zaštitnih pratitelja leta iz Sjedinjenih Američkih Država odnosno Republike Hrvatske u zrakoplove koji se koriste za pružanje usluga zračnog prijevoza putnika ili kombinirane usluge zračnog prijevoza, kojima upravlja zračni prijevoznik kojem je jedna stranka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika i koji prometuju prema, iz, ili između državnih područja stranaka;

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.
Definicije

U svrhu ovog Sporazuma:

- a) „Zaštitni pratitelj leta“ je osoba zaposlena, obučena i ovlaštena od stranke pošiljateljice kako bi putovala u zrakoplovu, u cilju osiguranja sigurnosti navedenog zrakoplova, njegovih putnika i posade;
- b) „Svjedodžba o sposobnosti zračnog prijevoznika“ je svjedodžba kojom se zračni prijevoznik ovlašćuje na obavljanje naznačenog komercijalnog zračnog prijevoza;
- c) „Kombinirane usluge zračnog prijevoza“ su komercijalne čarter usluge zračnog prijevoza i redovne usluge zračnog prijevoza koje kombiniraju prijevoz putnika i robe;
- d) „Incident“ je svaka pojava ili ponašanje putnika ili posade u zračnom prijevozu koji: (i) dovedu ili mogu dovesti do ugrožavanja sigurnosti zrakoplova, njegovog tereta ili putnika i posade ili (ii) potaknu intervenciju zaštitnih pratitelja leta u okviru nacionalnog prava stranke pošiljateljice;
- e) „Stranka primateljica“ je stranka ovog Sporazuma koja ne vrši upućivanje zaštitnog pratitelja leta;

- f) „Stranka pošiljateljica“ je stranka ovog Sporazuma koja sukladno odredbama ovog Sporazuma upućuje zaštitnog pratitelja leta u zrakoplov kojim upravlja zračni prijevoznik kojem je ta stranka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika;
- g) „Treća država“ je država koja nije stranka ovog Sporazuma.

Članak 2. Područje primjene Sporazuma

1. Stranke jačaju međusobnu suradnju unapređivanjem sigurnosti svih usluga zračnog prijevoza putnika i kombiniranih usluga zračnog prijevoza prema, iz ili između državnih područja stranaka, osiguravajući okvir za upućivanje zaštitnih pratitelja leta na pojedinim takvim letovima.
2. Ovaj Sporazum primjenjuje se na zrakoplove koji se koriste za pružanje svih usluga zračnog prijevoza putnika ili kombiniranih usluga zračnog prijevoza, a kojima upravlja zračni prijevoznik kojem je jedna od stranaka izdala svjedodžbu o sposobnosti zračnog prijevoznika i koji prometuju između:
 - državnih područja stranaka;
 - državnih područja druge stranke i treće države; i
 - državnih područja jedne stranke i treće države, a koji su preusmjereni na državno područje druge stranke.

Članak 3. Nadležna tijela

1. Nadležna tijela za provedbu odredbi ovog Sporazuma su sljedeća:
 - za Vladu Sjedinjenih Američkih Država:
Ministarstvo domovinske sigurnosti Sjedinjenih Američkih Država, Uprava za sigurnost prometa ;
 - za Vladu Republike Hrvatske:
Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske .
2. Bilo koja stranka može utvrditi drugačije nadležno tijelo u bilo koje vrijeme te o bilo kakvoj takvoj promjeni obavještava drugu stranku diplomatskim putem čim je to moguće.
3. U svrhu provedbe ovog Sporazuma nadležna tijela međusobno se obavještavaju o svojim kontaktnim podacima u roku od trideset (30) kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma te se nakon toga međusobno obavještavaju o svakoj promjeni tih kontaktnih podataka čim je to moguće.

Članak 4. Operativni postupci

1. Nadležna tijela iz članka 3. ovog Sporazuma utvrđuju pisanim putem uzajamno prihvatljive operativne postupke kao dodatak ovom Sporazumu koji mogu obuhvatiti sljedeće teme:

- a) dolazak, boravak i odlazak zaštitnih pratitelja leta;
 - b) prijavljivanje oružja i pripadajuće opreme nadležnom tijelu stranke primateljice;
 - c) obavještanje o incidentima u zrakoplovu i svakom postupku dolaska nakon incidenta;
 - d) kontaktne točke; i
 - e) sve ostale operativne postupke bitne za provedbu ovog Sporazuma.
2. Operativni postupci iz stavka 1. ovog članka su u skladu s odredbama ovog Sporazuma.
 3. Osim ako zakon ne zahtijeva drukčije, nijedna stranka ne otkriva trećoj strani sadržaj operativnih postupaka iz stavka 1. ovog članka ili informacije dane u skladu s tim operativnim postupcima bez suglasnosti druge stranke. Stranka koja namjerava otkriti takve podatke obavještava drugu stranku o namjeri otkrivanja najmanje deset (10) kalendarskih dana prije otkrivanja.
 4. U slučaju da bilo koja stranka sazna o otkrivanju trećoj strani sadržaja operativnih postupaka iz stavka 1. ovog članka ili informacija danih u skladu s tim operativnim postupcima do kojeg je došlo ili na koje se sumnja, bez obzira je li ono odobreno ili neodobreno, a o njemu se nije prethodno obavijestilo, stranka koja sazna o otkrivanju odmah upućuje obavijest drugoj stranci.

Članak 5. Opće odgovornosti stranke pošiljateljice

1. Stranka pošiljateljica osigurava da prilikom upućivanja njeni zaštitni pratitelji leta imaju odgovarajuće putne isprave.
2. Najmanje trideset (30) kalendarskih dana prije predviđenog upućivanja zaštitnih pratitelja leta, nadležno tijelo stranke pošiljateljice obavještava nadležno tijelo stranke primateljice pisanim putem o letovima na koje se ti zaštitni pratitelji leta upućuju. Dodatne informacije, koje mogu biti određene u operativnim postupcima iz članka 4. ovog Sporazuma, dostavljaju se najmanje šest (6) sati prije odlaska predviđenih letova na kojima stranka pošiljateljica upućuje svoje zaštitne pratitelje leta.
3. U slučaju neposredne opasnosti ili izvanrednih okolnosti, nadležno tijelo stranke pošiljateljice obavještava nadležno tijelo stranke primateljice o letovima na koje se upućuju zaštitni pratitelji leta i o svim dodatnim informacijama koje mogu biti određene u operativnim postupcima iz članka 4. ovog Sporazuma, čim je to moguće, a najkasnije šest (6) sati prije odlaska predviđenih letova na kojima stranka pošiljateljica upućuje te zaštitne pratitelje leta.
4. Nadležno tijelo stranke pošiljateljice obavještava nadležno tijelo stranke primateljice o svakom incidentu koji se dogodio u zrakoplovu, čim sazna za incident.

5. Prije odlaska leta na kojem su njeni zaštitni pratitelji leta, stranka pošiljateljica upućuje zaštitne pratitelje leta da prijave sve oružje i pripadajuću opremu odgovarajućim tijelima stranke primateljice nakon slijetanja te da se pridržavaju uputa koje im daju službenici stranke primateljice, carinskih zahtjeva i drugih važećih zakona stranke primateljice.
6. Ako u zrakoplovu dođe do incidenta, a navodni prekršitelji su zadržani ili uhićeni, a nisu vraćeni stranci pošiljateljici, stranka pošiljateljica upućuje zaštitne pratitelje leta da predaju prekršitelje nadležnom tijelu stranke primateljice nakon slijetanja.

Članak 6. Opće odgovornosti stranke primateljice

1. Stranka primateljica u skladu sa svojim zakonima olakšava zaštitnim pratiteljima leta stranke pošiljateljice dolazak na i odlazak sa svog državnog područja.
2. Stranka primateljica, u skladu sa svojim zakonima, dozvoljava unosenje i iznošenje sa svog državnog područja oružja i pripadajuće opreme zaštitnih pratitelja leta stranke pošiljateljice.
3. Stranka primateljica preuzima svaku osobu koja je zadržana ili uhićena, a koju zaštitni pratitelji leta drže pod nadzorom kao rezultat incidenta nakon slijetanja na državno područje stranke primateljice.

Članak 7. Upravljanje zaštitnim pratiteljima leta i pridržavanje zakona stranke pošiljateljice od strane zaštitnih pratitelja leta

1. Stranka pošiljateljica upravlja aktivnostima svojih zaštitnih pratitelja leta dok su na državnom području stranke pošiljateljice i od trenutka kad se nakon ukrcavanja zatvore svi vanjski izlazi zrakoplova do trenutka kad se takvi izlazi na zrakoplovu otvore za iskrcavanje.
2. Stranke su suglasne da prilikom obavljanja svojih dužnosti na državnom području stranke pošiljateljice i od trenutka kad se nakon ukrcavanja zatvore svi vanjski izlazi zrakoplova do trenutka kad se takvi izlazi na zrakoplovu otvore za iskrcavanje zaštitni pratitelji leta primjenjuju ovlasti u skladu sa zakonima stranke pošiljateljice.

Članak 8. Edukacija i tehnička pomoć

Stranke mogu putem svojih nadležnih tijela ili na drugi način sklapati zasebne dogovore za pružanje tehničke pomoći, edukaciju, obuku, zajedničke vježbe i ostala pitanja vezana za jačanje sigurnosti usluga zračnog prijevoza putnika i kombiniranih usluga zračnog prijevoza prema, od ili između državnih područja stranaka, ovisno o dostupnosti predviđenih sredstava.

Članak 9. Troškovi

Svaka stranka snosi vlastite troškove nastale provedbom ovog Sporazuma, ovisno o dostupnosti predviđenih sredstava.

Članak 10.
Rješavanje sporova

1. Svi sporovi vezani za tumačenje ili primjenu ovog Sporazuma rješavaju se konzultacijama između stranaka i neće se podnositi na rješavanje bilo kojem međunarodnom sudu ili trećoj strani.
2. Na zahtjev jedne od stranaka može se sazvati sastanak predstavnika nadležnih tijela.

Članak 11.
Izmjene i dopune

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti pisanim putem uzajamnim dogovorom stranaka. Ako izmjenom i dopunom nije predviđeno drukčije, svaka izmjena i dopuna stupa na snagu u skladu s člankom 12. ovog Sporazuma.

Članak 12.
Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu trideset (30) kalendarskih dana od datuma posljednje pisane obavijesti kojom stranke naznačuju, diplomatskim putem, da su okončani njihovi unutarnji pravni postupci za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.
2. Svaka stranka može u svako doba raskinuti ovaj Sporazum pisanom obaviješću dostavljenoj drugoj stranci, diplomatskim putem. U tom slučaju, Sporazum se raskida devedeset (90) kalendarskih dana od datuma obavijesti o raskidu.
3. Stupanjem na snagu, ovaj Sporazum zamjenjuje sve prethodne sporazume ili druge dogovore između stranaka vezane za upućivanje zaštitnih pratitelja leta dviju zemalja.

Potpisano u u dva izvornika, dana, svaki na engleskom jeziku i hrvatskom, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA VLADU
SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA :

ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE :

Ime: _____

Ime: _____

Funkcija: _____

Funkcija: _____